

# CUBA: EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS

15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR  
EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS  
PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA  
TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA

— ES DE SEGURO RESULTADO —

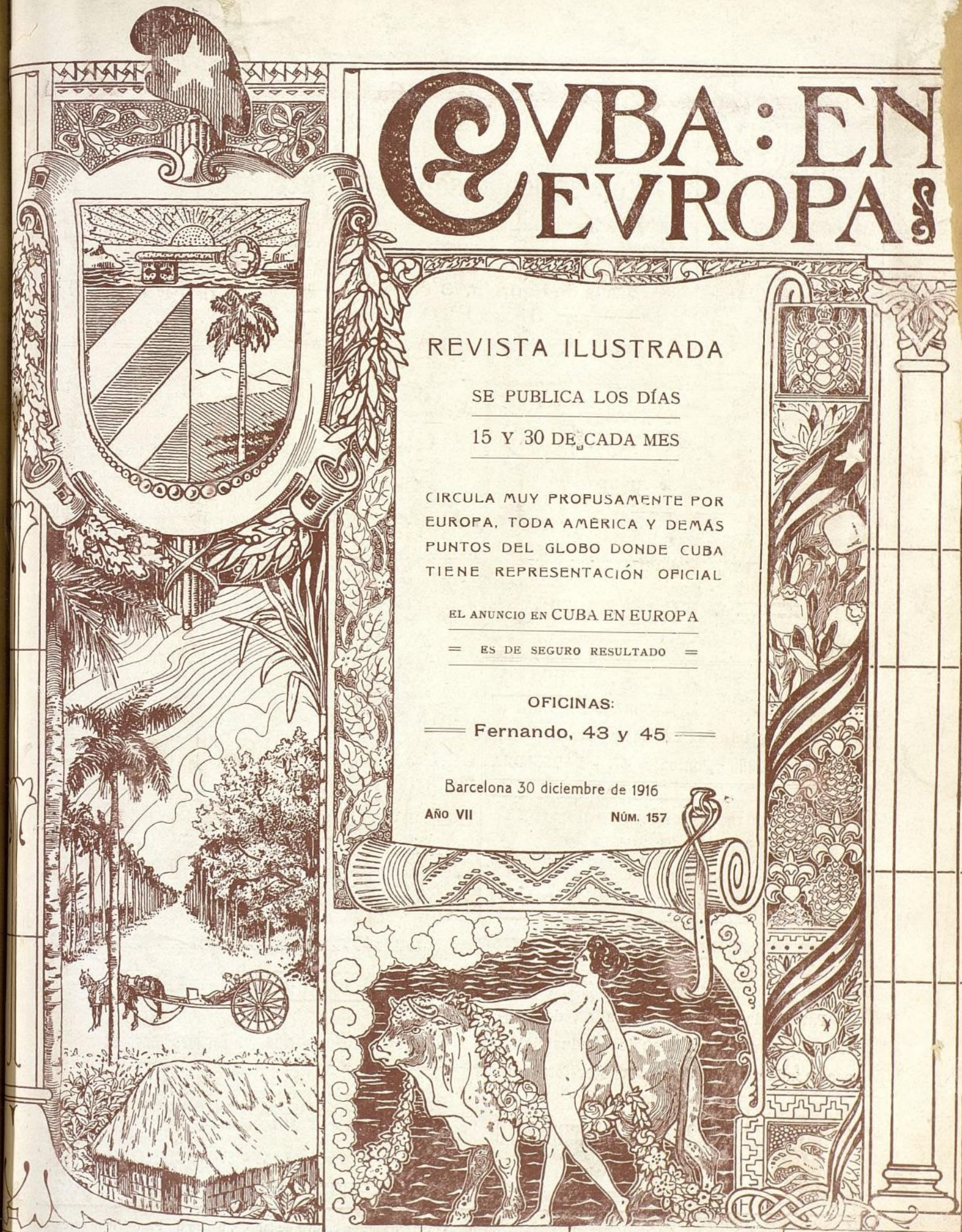
OFICINAS:

— Fernando, 43 y 45 —

Barcelona 30 diciembre de 1916

AÑO VII

NÚM. 157



Ayuntamiento de Madrid





**Fonógrafos**  
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES  
DE  
Discos Odeón, Fonotipia y Jumbo  
PARA  
**GRAMOFONOS**  
únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas, Albums, Diafragmas, Muelles  
La Nacional.-Péris-Calle Sta. Ana, 21  
BARCELONA

Fabrica de Guantes y Piele  
de varias clases de  
**Concepción Busquets George**  
Materiales de excelente calidad  
Gran economía en los precios  
CASA PREDILECTA DE LA COLONIA AMERICANA  
Calle de Raurich, 13 (al lado de San Jaime)  
BARCELONA

Donde se viste  
la elegancia

**LA EUROPEA**

Plaz. Santa Ana, 24  
Barcelona

CHAMPAGNE  
**LÉON CHANDON**  
ES EL MAS EXQUISITO  
— 1001 —  
**E. FRANÇOIS, Suc<sup>a</sup>.**  
REIMS

**Coñac Barbier (BILBAO)**  
¡Es el mejor! Exportación a Ultramar  
Representante para Cataluña y Baleares:  
**Jerónimo Serrano - Poniente, 47. - BARCELONA**

**Albums filatélicos universales**  
Ediciones desde 10 Pfg. hasta Mcs. 260  
PROSPECTOS ILUSTRADOS GRATIS POR LA CASA EDITORIAL  
DEL ALBUM FILATÉLICO UNIVERSAL  
**Julius Müller, Leipzig - R. 38, Breitkopfstrasse 12**

**AVISO**  
Para toda clase de fotografías, de interiores, animadas y trabajos industriales, recomendamos a nuestro redactor-fotógrafo  
**SR. MERLETTI**  
**Calle Tapiolas, 42 bis - Teléfono 2473**  
BARCELONA

Pídase el sin rival **RON BACARDÍ**  
DE  
**Bacardí y Comp.<sup>a</sup>**



Establecidos en  
Santiago de Cuba  
:: en 1862 ::

PROVEEDORES  
DE LA  
REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

Premiados con Medallas  
de oro y Diplomas de  
honor en numerosas Ex-  
posiciones

SUCURSALES:  
**Habana y Barcelona**

**CASA DE CAMBIO**  
Administración de Loterías núm. 40  
DE  
**JUAN SULÉ**  
Hospital, 2 - BARCELONA

**Fincas en venta:** Casa en Revillagigedo, 62, Habana. Finca de cultivo de tabaco, barrio de Paso Viejo cerca de Pinar del Río. Dirigirse **María Teresa Fuguet, Caspe, 82, 1.º, 2.º - BARCELONA (España)**  
Ayuntamiento de Madrid





# BANCO HISPANO AMERICANO

Calle de Fontanella, núms. 6 y 8

Casa Central: MADRID, con sucursales en  
Barcelona, Málaga, Granada, Zaragoza, Sevilla y Coruña

Dedicase a toda clase de operaciones bancarias y de crédito; compra y venta de valores descuento y cobro de letras, cupones y títulos amortizados; cuentas corrientes en moneda nacional y extranjera; cartas de crédito y giros sobre todos los países; préstamos y cuentas de créditos sobre valores nacionales y extranjeros, etc., etc.

## CÁMARA ACORAZADA

con departamentos para cajas de alquiler y para efectos o bultos lacrados en custodia.

## SALUS S. A.

Centro de específicos de toda clase de preparados farmacéuticos. Herboristería medicinal selecta.

FONTANELLA, 7 — Teléfono n.º 74 — BARCELONA

## BAR CANALETAS

Refrescos, vinos y licores de la mejor calidad.—Mariscos.  
Pasteles y fiambres de producción propia.—Meriendas y cenas  
a todas horas

Teléfono 9326 - Rambla de Canaletas, 15 - Barcelona

## Almacenes Santa Eulalia

Boqueria, 1, 3 y 5 -- Cardenal Casañas, n.º 2

Recibidas las Novedades de la temporada con  
espléndidos surtidos en todas las Secciones

SASTRERIA A MEDIDA PARA SEÑORA.—SASTRERIA A  
MEDIDA PARA CABALLERO. — SASTRERIA A MEDIDA  
PARA NIÑOS a cargo de acreditados cortadores —Grandes existen-  
cias de Trajes y Abrigos confeccionados para la sección de Señora y  
Caballero desde lo más barato a lo superior.—Casa que tiene  
por sistema vender mucho con reducida utilidad.

### PRECIO FIJO

L. Sans en Cta.



## FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE PIEL

## E. LOEWE

MADRID: Príncipe, 39.—BARCELONA:  
Fernando, 30 y Fontanella, 17

Proveedor de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1846, en la que siempre encuentra su distin-  
guida clientela los artículos para regalo de la mayor novedad y el más  
delicado gusto, siendo igualmente ESPECIALIDAD de la CASA los  
ENCARGOS de Objetos que en legítimas pieles y dentro de muy  
distintos precios al alcance de todo presupuesto responden por su  
acierto y esmerada confección a las aplicaciones que en la práctica  
resulten de utilidad.

## Hotel "Camagüey"

CAMAGÜEY

Situación excepcionalmente pintoresca.—Completo servicio sani-  
tario a la moderna.—Precio de pesos 3'50 en adelante por día  
incluyendo comidas y habitación.

El hotel Camagüey es la residencia ideal para los turistas que  
— deseen conocer una de las regiones más bellas de Cuba. —

## CAMISERÍA PARÍS

Casa la mejor surtida en su ramo. Camisas a medida. La más  
económica.—PRECIO FIJO

Puerta ferrisa, 34 - BARCELONA

## Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica

antes de A. LOPEZ Y C.º

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3  
para Puerto Limón, Colón, Sabánilla, Curazao, Puerto Cabello,  
La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y  
Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para  
Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz,  
Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse a su consignatario:

MANUEL OTADUY, Ofcecos, 28

APARTADO 707

CABLE CALVO

## CASA BARNET

Puerta del Angel, 6 y 8 - Teléf. 314 - Barcelona

Novedades para Señora del país y extranjero en  
Lanería, Sedería, Lencería y Confecciones.

Recibimos directo de los centros productores las últi-  
mas creaciones de la moda.—Precios sin competencia

Casa preferida de la Colonia americana

## Vinos de Mesa "Castell de Cunit"

son los preferidos de las personas de buen gusto.  
... Pidanse en Hoteles, Restaurants, etc., etc. ...

Ayuntamiento de Madrid





Proveedor de la Real Casa

Camisería - Corbatería - Artículos para viaje - Objetos para regalos

:: Grandiosa Exposición de Juguetes de gran novedad ::

**Comas y C.<sup>a</sup> en C.**

Paseo de Gracia, 2 BARCELONA Ronda San Pedro, 1

**Vajillas Cristalerías**

Juegos de café y te, etc. --- Artículos para regalos

**JUAN LLORENS**

Rambla de las Flores, 30. — BARCELONA

**HOTEL DE VENTAS****A. BONNIN, S. en C.**

Pelayo, 8 : Teléf. 3322 : Tallers, 74 - BARCELONA

Espléndida Exposición de Muebles de todas clases, Pianos, Lámparas, Cuadros, Máquinas, Cortinajes. Camas metal, Objetos japoneses, Antigüedades, Perfumería, Objetos para regalos, etc., desde lo más suntuoso a lo más modesto, en nuevo y usado

**Guarda Muebles: Cortes, 414****PENSIÓN FRANCESA F. Recasens**

PROPIETARIO

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones, la mayoría con servicio de baño.

**VERGARA, 4** (cerca de la Plaza de Cataluña)

TELÉFONO 2858

BARCELONA

**ALMACENES SAN ANTONIO**

DE

**ANGEL RUIZ**

Novedades para Señora

Lanería, Sedería, Lencería y Confecciones

Ronda S. Antonio, 16 y 18

Teléfono 4061 - BARCELONA

**FERRETERIA - BATERIA DE COCINA**

Artículos para Construcciones, Herramientas, Crisoles para Fundiciones, Grifos, Lavabo; Palanganas inglesas, Muebles para Tapicería, Muebles, Aplicaciones para Muebles, Juegos Portier, Tachuelas de adorno y demás artículos para Ebanistería y Tapicería

**Jaime Villá** (Antigua Casa Massagué)

Rambla Cataluña, 54 - BARCELONA

**Royal Fourrures Pielés de lujo**

Pielés de Rusia - Últimas modas de París

**CASA LELOUCH****Fernando, 41 - BARCELONA**

Casas en París, Nice, Biarritz y San Sebastián

Reparaciones y Transformaciones

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE  
COLADO Y COLADO ESPECIAL**P. Eduardo S. de Lamadrid**Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240  
BARCELONA-GRACIA**J. GANZER**  
ÓPTICOPrimera y única casa en España que se dedica  
a la fabricación de toda clase de CRISTALES  
PARA ANTEOJOS, LENTES Y GEMELOS**Puerta del Angel, n.º 19**  
BARCELONA**SOMBREROS**LO MAS CHIC. — ESTILO AMERICANO EN PAJA  
4, Ronda de la Universidad. — BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid



## Grandes Almacenes al por mayor y menor

PLAZA DE SAN JAIME  
Call, 21

# BLANCO Y BOSCH

Primera casa de España en Alfombras y Artículos para Muebles

San Honorato, 1 y 3  
y Fruta, 2-Teléfono 190

GRANDES EXISTENCIAS A PRECIOS SIN COMPETENCIA.—CARPETAS, ALFOMBRAS de todas medidas y estilos.—PASILLOS todos anchos.—Importación directa de Tapices legítimos SMIRNA Y PERSAS (Oriente).—TAPICERÍAS, DAMASCOS Y TESCOPELOS ESTILO ANTIGUO.—Telas para tapizar paredes y todo cuanto se fabrica para DECORAR.—CORTINAJES, STORES, VISILLOS y JUEGOS DORMITORIO EN TUL.—Muselina, Bordados y FILET alta novedad.—Mantas, Edredones, Tapetes y Colchas.—LENCERÍA y sección especial para la confección de ropa blanca para Cama y Mesa.

**Artículos de punto.—Camisería y Equipos para señora y caballero**

## La Española

### Corsés - Confecciones - Novedades

On parle français

Plaza de Santa Ana, núm. 19

Teléfono 3787

BARCELONA



## COMPañIA DE NAVEGACIÓN Holandesa - Americana ROTTERDAM

SERVICIO DE PASAJEROS semanal entre Rotterdam y Nueva York via Boulogne.

SERVICIO DE CARGA regular y rápido de Rotterdam, Amsterdam y Amberes para Cuba y México.

Agentes generales para Cuba:

**R. DUSSAQ, S. en C.**

OFICIOS, 22 — — — — — HABANA

## Anglo Española de Electricidad

PELAYO, 12 - Casa fundada en 1888 - BARCELONA

MOTORES, DINAMOS, VENTILADORES

**MATERIALES PARA CALEFACCIÓN**

Aparatos telefónicos y telegráficos, Pararrayos, Galvanoplastia, Aparatos medicales

ALTA TENSION Y MATERIAL PEQUEÑO

Instalaciones en general :: :: Presupuestos gratis

## :: GRANDES :: DAMIANS ALMACENES

Pelayo, 54 y Tallers, 18 y 20 - BARCELONA

Ferretería :: Bisutería :: Joyería :: Platería :: Relojería ::  
Perfumería :: Cepillería :: Fumistería :: Cristalería :: Ob-  
jetos de arte y artículos para regalos, viaje y sport :: Fo-  
nógrafos :: Pianos combinados etc. :: Orfebrería religiosa  
:: Imágenes :: Artículos de junco y del Japón :: Lámparas  
de todos estilos :: Jaulas metálicas :: Camas de metal ::  
Loza :: Batería de Cocina :: Bastones :: Paraguas :: Abanicos



## BARCELONA GRAND HOTEL CONTI- NENTAL

Dirección Telefónica y Telefónica  
"CONTINENTALHOTEL"  
Teléfono núm. 346

### BARCELONA

#### El Más Confortable

Porque tiene cincuenta cuartos de Baño anexos a las habitaciones. Calefacción Central. Teléfono y agua corriente, fría y caliente, en todos los dormitorios.

#### El Mejor Situado

Porque está emplazado en la Plaza de Cataluña, esquina a la Rambla

#### El Más Importante

Por su número de habitaciones y Salones.

#### El Más Concurrido

Por su esmerado servicio y exquisita cocina.

#### Se hablan los principales Idiomas

Completamente reformado y ampliado por sus nuevos propietarios

ALBAREDA EN CTA

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMIDAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES



# Banco Español de la Isla de Cuba

Fundado el año 1856

Capital y reserva: \$ 8.400.000 — — — Activo: \$ 38.361.761-72

Se hace cargo de la compra o venta de valores, del cobro de giros, cupones y rentas de todas clases.

TIENE ESTABLECIDAS 41 SUCURSALES EN LA REPÚBLICA DE CUBA

## BANCO NACIONAL DE CUBA

DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

Capital reserva y utilidades no repartidas:

\$ 7.948.357.42

ACTIVO EN CUBA: \$ 78.000.000.00

OFICINA PRINCIPAL.—HABANA

Bank of Cuba in Nueva York, 1. Wall St.

Facilidades completas  
para efectuar cobros  
sobre cualquier plaza  
— — — de la Isla — — —

42 Sucursales en la República

**BANCO NACIONAL DE CUBA**

## N. Gelats y C<sup>a</sup>

AGUIAR, 106 y 108

HABANA

OPERACIONES DE BANCA EN  
GENERAL

BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA  
GUARDAR DOCUMENTOS,

VALORES PÚBLICOS, JOYAS,  
ETC., ETC., CON TODOS

LOS ADELANTOS MODERNOS

DEPARTAMENTO DE CAJA DE  
AHORROS



IMPRENTA  PAPELERÍA  
FÁBRICA

de Libros Rayados y Cartapacios marca X  
PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

**Hijos de Domingo Casanovas**  
Ronda San Pablo, 67 - Teléfono 2120

BARCELONA

ESPECIALIDAD en trabajos comerciales en negro y  
colores, Libros, Folletos, Revistas, Periódicos, etc., etc.  
ESMERADA PRESENTACIÓN. -- Economía en los precios.

Exportación á Provincias y Ultramar

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

Ayuntamiento de Madrid



Barcelona, 30 diciembre de 1916



# VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO VII

NÚM. 157



Redacción y Administración: Fernando, 43 y 45

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.<sup>a</sup> CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SUMARIO: Las Sociedades Españolas de Cuba: El Centro Asturiano, por RAFAEL MARÍA DE LABRA Y MARTÍNEZ.—El mapa militar de Cuba, por ALFONSO GONZÁLEZ DEL REAL.—Páginas de la Historia Patria, por ALVARO DE LA IGLESIA.—El Presidio de la República.—La prosperidad de Cuba.—El comercio hispano-cubano.—La maquinaria en los Aranceles de Aduana de Cuba, por JUAN MANUEL PLANAS.—Establecimientos notables de Barcelona: Ferretería de Jaime Villá.—Sastrería de Pio Pantaleoni y C.<sup>a</sup>—Peletería de Betrán y C.<sup>a</sup>—Vida Cubana.

## Las Sociedades Españolas de Cuba

### El Centro Asturiano



El origen del Centro Asturiano de la Habana puede remontarse a 1874, radicando en una sociedad llamada «Coral Asturiana» y que fué constituida por jóvenes asturianos del comercio, cuando la proclamación de Alfonso XIII, para tomar parte como masa coral en las fiestas que por aquel entonces se celebraron en la grande Antilla. Esta masa coral fué disuelta al poco tiempo, a la terminación de las fiestas, toda vez que ya había cumplido el cometido y razón de su existencia.

Después, en 1880, se fundó una agrupación de asturianos con el nombre de «La Covadonga». Su objeto era la celebración de fiestas campestres, principalmente a usanza de Asturias. Fué su presidente don Francisco González Álvarez.

En 1894 se tuvo noticia en la Habana de la miseria que existía en Asturias, por las malas cosechas an-

teriores, y los asturianos residentes en aquella capital quisieron socorrer a sus paisanos con alguna suscripción, encargando su iniciación a la Sociedad Asturiana de Beneficencia. En Junta general de 7 de mayo de aquel año se trató de tal asunto, pero la Directiva, por razones sociales que impedía su Reglamento, no hizo nada por la suscripción. Mas los concurrentes quisieron dar pruebas de cariño a sus paisanos, y allí mismo dió comienzo la iniciativa particular, encabezando con 50 pesos oro la suscripción un asturiano dueño de una sastrería. La suscripción aumentaba de día en día y se fueron girando cantidades a Asturias.

A causa de la negativa de la Directiva de la Sociedad Asturiana de Beneficencia, el periódico *El Heraldo de Asturias* propuso que se crease otra Sociedad que, en caso como el sucedido, pudiese auxiliar a los asturianos de España. El autor de este artículo fué el entonces director del *Heraldo de Asturias*, don Lucio Suárez Solís.

El primer artículo (fueron varios los publicados)



que lanzó la idea de la fundación de un Centro Asturiano, apareció en ese periódico, *El Heraldo de Asturias*, con el título de «La Solución» el día 21 de marzo de 1886.

En los modestos salones de la Sociedad Coral Asturiana tomaba cuerpo la idea y se daba comienzo a una activa propaganda, y con su presidente a la cabeza, don Antonio González Prado, se citó a una reunión para el día 2 de mayo, a la una de su tarde, en la residencia de aquella masa coral, para tratar de la fundación del Centro Asturiano. Allí se nombró una Comisión gestora que tenía por presidente al mismo de la Sociedad Coral y por Secretario a don Vicente Fernández y Plaza, y se tomaron importantes acuerdos. Se denominó la reunión de los cincuenta, por llegar a este número los congregados.

Posteriormente se solicitó del Centro Catalán la cesión del Circo Teatro de Jané para celebrar una reunión, el día 16 de mayo, reunión celebrada con gran número de asistentes. Puede decirse que en esta reunión quedó consagrada la fundación del Centro Asturiano. En ella se nombró una Comisión para que hiciese el Reglamento, que luego fué discutido y aprobado en las reuniones de los días 6 y 13 de junio de 1886, y se puso en vigor el 1.º de julio de aquel año.

El día 24 de junio de 1886 se celebraron las elecciones para los cargos de la Junta Directiva, siendo electos presidente, por 621 votos, don Diego G. del Valle, y vicepresidente, por 681 votos, don Emilio Prida.

Ya constituida la Sociedad, fué, en años sucesivos, reuniéndose en diversos locales, hasta que en el mes de diciembre se pensó en adquirir un local propio. Para obtener dinero se habló de dar una corrida de toros. El diestro Luis Mazzantini se ofreció a matar seis toros, sin cobrar absolutamente nada, y la fiesta tuvo lugar el día 6 de febrero de 1887, en la plaza de la Calzada de la Infanta, y cuyo producto fué de unos 4.000 pesos.

Después de varias gestiones para comprar algunos edificios, el Centro Asturiano adquirió, por 85.000 pesos oro, la casa que ocupaba en arriendo el Casino

Español. Ya por aquel entonces el Centro Asturiano tenía 2.750 asociados. El día 15 de diciembre de 1890 el presidente, don Manuel Valle, tomó posesión de la casa.

Una vez que tuvo el Centro casa

propia, se pensó, tres años después, en la adquisición de una finca para convertirla en Casa de salud, y para ello se celebraron varias Juntas ordinarias y extraordinarias, donde se trató de este asunto. Se nombraron Comisiones y se visitaron una porción de fincas, hasta que una, la finca de doña Leonor Herrera (que al principio se pidió por ella más de 100.000 pesos) fué vendida al Centro Asturiano, por 62.500, según escritura notarial fechada en la Habana a 4 de abril de 1895, y se tomó posesión de la misma el día 7 de junio de aquel año. En esta finca esta hoy el benemérito y realmente regio Sanatorio que lleva el nombre de la «Santina», para los asturianos; de «Covadonga», para los españoles, y cuya primera piedra se puso con gran solemnidad el día 19 de abril de 1895 y su inauguración (o traslación de

enfermos), en mayo de 1896.

Muchos son los actos, tanto benéficos como patrióticos, que este hermoso Centro español ha realizado durante años y más años, y para que el lector pueda darse una pequeña idea de lo mucho bueno que han realizado esos excelentes asturianos residentes en Cuba, anotaremos dos, de una importancia que sería ingrato dejar escapar a nuestro elogio y consideración como amantes de España y de toda obra buena.

Son éstos, la traslación a España de los restos del gran actor Antonio Vico, gloria de la escena española, y el realmente grandioso recibimiento dispensado a la *Nautilus*, en el puerto de la Habana. Tampoco debemos callar lo referente a las gestiones hechas cerca del Gobierno cubano para que concediese el indulto de la pena capital a que fué condenado un reo español. Era la primera pena de muerte que se iba a verificar en Cuba, después de la pérdida de la soberanía española.

Los restos del que en vida fué admirable y admirado actor español yacían en un modestísimo lugar del Cementerio de Nuevitás. Próximo a cumplirse el período de cinco años de sepultura temporal, cuyos derechos fueron costeados por españoles trabajadores de aquella ciudad, la Junta directiva que por aquel tiempo regentaba al Centro Asturiano, no quiso permitir, por considerarlo vergonzoso, que los huesos del gran actor fuesen al osario común, y en Junta propuso pagar la prórroga de la sepultura y solicitar del Gobierno español el permiso para trasladar



HABANA.—Una vista de los jardines de la Quinta de salud «Covadonga» del Centro Asturiano. Los árboles que aparecen en primer término son centenarias ceibas.



Lavandería de la Quinta de salud «Covadonga»

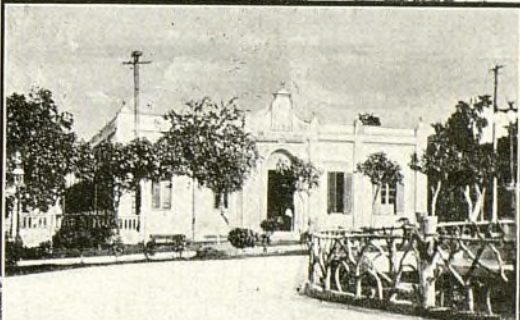
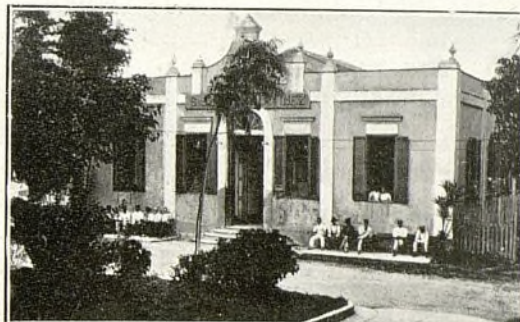


Cocina y pabellón auxiliar de la Quinta «Covadonga»



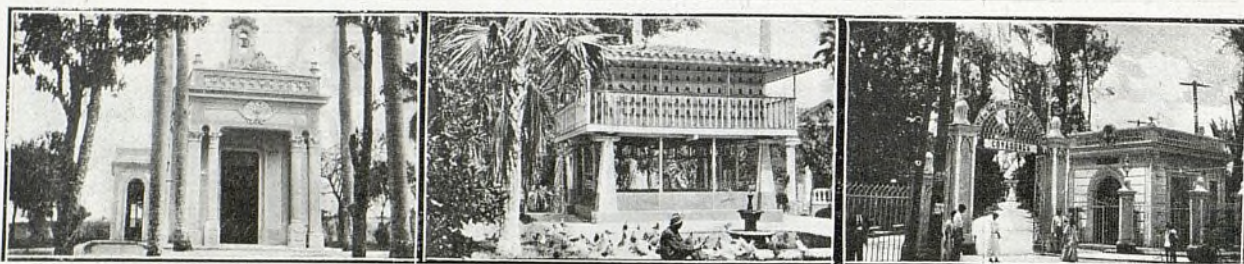


Pabellones Manuel Valle, Bango, Maximino Fernández, Bancos Conde y José García, de la Quinta de Salud «Covadonga» del Centro Asturiano, de la Habana



Pabellones Saturnino Martínez, S. Álvarez, Arguelles, Barbería y Pabellón José Inclán de la Quinta de Salud «Covadonga» del Centro Asturiano, de la Habana





HABANA.—La Capilla, «El Horreo» y Portada de la Quinta de Salud «Covadonga» del Centro Asturiano

los restos. La proposición fué aprobada por hermosa unanimidad y con calurosos aplausos, dándose en seguida comienzo a las gestiones para su realización. Por la prórroga (por otros cinco años) se pagaron 30 pesos y 60 centavos oro americano, y poco tiempo después, y también costado por el Centro, fueron trasladados a España los restos de Antonio Vico y enterrados definitivamente en Madrid, en el Panteón de hombres ilustres que existe en la Basílica de Atocha.

Desde el día 24 de junio al 10 de julio de 1908. estuvo surta en la bahía de la Habana la *Nautilus*, corbeta española Escuela de guardias marinas. Era esta visita la primera que hacía un barco español de guerra a la próspera República, después de haber cesado la soberanía española en Cuba. Por esta razón, y para demostrar los lazos de unión que existían entre Cuba y España, el recibimiento fué grandioso. Los Centros españoles tomaron parte principalísima en este recibimiento, así como en los agasajos que constantemente se hicieron a nuestros guardias marinas, y la despedida que se hizo a la corbeta española cuando abandonó las costas de Cuba con rumbo a España. En todas estas fiestas y agasajos el Centro Asturiano tomó una parte digna de todo encomio. El hecho mismo superó a todo lo que se pensase. Fué una hermosa manifestación de adhesión y cariño a la madre España; por ser sobradamente conocido este hecho, prescindimos de una explicación detenida.

El tercer acto a que antes nos referimos fué la concesión de un indulto a pena capital.

El sentenciado era un tal Ramón García, nacido en Navía. Fué condenado por el delito de asesinato en la persona de un comprovinciano.

Daba la coincidencia de que, siendo la primera pena de muerte que se iba a efectuar en Cuba independiente, era el sentenciado un astur, y el Centro Asturiano, representado por su presidente don Juan Bances Conde, auxiliado por don Nicolás Rivero y don Juan Maria Villaverde, director y adminis-

trador, respectivamente, del importante periódico *Diario de la Marina*, con la cooperación y asesorados por el insigne jurisconsulto cubano don Pedro González Llorente, consiguieron, tras de no pocas e importantísimas gestiones, que el Presidente de la República, don Tomás Estrada Palma, diese la gracia de indulto, librando de este modo del patíbulo a un pobre desgraciado, pero también a España y Asturias de que un natural suyo fuese el primer ajusticiado en Cuba independiente.

Pero aún hay más labor realizada por esa benemérita Asociación, que nunca se mostró sorda a las peticiones de España e indiferente a las lamentaciones de sus conterráneos. El pobre español, el desgraciado emigrante, que abandona las costas españolas para hacer, en la mayoría de los casos, un viaje a la ventura, era víctima de explotación inicua de agentes sin conciencia en Cuba, como lo es, desgraciadamente, en casi toda América. El Centro Asturiano, en su constante labor humanitaria, no podía consentir semejantes ultrajes hechos, no sólo con hermanos suyos, sino con españoles que arribaban huérfanos de todo amparo. Para remediar en lo posible esta explotación inicua gestionó y obtuvo del Gobierno cubano la desaparición de esos agentes y fundó una sección en el Centro que, con el nombre de Sección de Inmigración, se ocupa de recoger al inmigrante en el barco y servirle de Providencia y padre amantísimo en sus primeros pasos por un país completamente desconocido para el que llega en tan desastroso estado, con un montón de ilusiones en su mente y nada efectivo en sus manos.

También se debe al Centro Asturiano la iniciativa para fundir los elementos y recursos destinados a la enseñanza en todos los Centros españoles de Cuba y crear un gran Colegio Mercantil Hispano-Cubano con edificio propio, profesorado espléndidamente retribuido y algunos pensionados en el extranjero.

Por último, también los astures de Cuba quieren fundar a modo de sucursal de su gran Sanatorio «Co



Tres Parques de la Quinta de Salud «Covadonga», del Centro Asturiano, de la Habana



«vadonga» una hermosa Casa de Salud modelo en España (quizá en el grandioso puerto de Pajares) con objeto de que sus enfermos, especialmente los azotados por la terrible tuberculosis, vengan al Sanatorio de Pajares a reponerse en su quebrantada salud y luego puedan, adquiriendo las fuerzas perdidas, volver al duro trabajo de años y más años, y que muchas veces, como premio a su laboriosidad y honradez, les otorga un bien pasar en las postrimerías de una vida accidentada y de amor a su cuna y a su tierra

Estas dos últimas beneméritas obras del Centro Asturiano en la actualidad no son más que proyectos; pero no sería en nosotros, que hemos leído con verdadero orgullo de español la vida, enaltecedora por todos conceptos, de estos Centros españoles allá en tierras americanas, una falacia asegurar que lo que hoy está en estudio será mañana una realidad, fuerte, prepotente, que dará prestigio y gloria, no sólo a los españoles de Cuba, sino a todos esos conterráneos que, viviendo en toda América, enaltecen el nombre de nuestra España y honran los hermosos colores rojo y gualda de nuestra amadísima enseña nacional.

\* \* \*

El presupuesto de ingresos que tuvo el Centro Asturiano de la Habana para 1915 era de 674,064 pesos y el de gastos de 483 624. Existía por tanto, un superávit de 190.439 pesos.

El Centro tiene seis Secciones dotadas del siguiente modo:

De Intereses materiales, 83 415 pesos; de Asistencia Sanitaria, 358 628; de Instrucción, 16.134; de Recreo y Adorno, 6.110; de Propaganda, 6,440, y de Inmigración, 1.797.

La Junta directiva tiene presupuesta para sus gastos la cantidad de 11.100 pesos.

Lo gastado en 1914 por el Centro subió a 665.344 pesos.

Ayudó a su delegación en Tampa con 43.113 pesos.

El Centro tiene constituidos 18 Comités y Delegaciones en otros tantos pueblos importantes de la provincia de la Habana; 14, en la de Matanzas; 14, en la de Santa Clara; 11, en la de Pinar del Río, y 3, respectivamente, en Camagüey y Oriente. Tiene también Delegaciones en Tampa y Cayo Hueso, en los Estados Unidos.

El capital social del Centro era, en 31 de diciembre último, de 2 271 595 pesos.

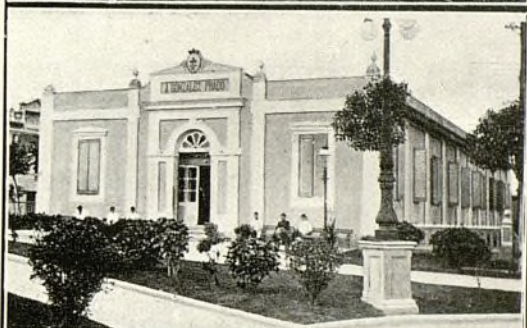
El Centro Asturiano es dueño del antiguo Teatro de Albisu, que se ha inaugurado reformado llevando el nombre de «Teatro Campoamor»

Hoy cuenta el Centro Asturiano de la Habana con 36 500 socios, que pagan 1 peso 50 centavos mensuales,

Esta mensualidad rige desde el 1.º de enero de 1899, puesto que anteriormente se pagaba 3 pesos en billetes del Banco Español de la Habana.

El actual Presidente del Centro Asturiano es don Vicente Fernández Riaño.

RAFAEL MARÍA DE LABRA Y MARTÍNEZ.



Pabellones Ramón Pérez, A. González Prado, Manuel A. García, Galería del Pabellón Maximino Fernández y Pabellón Benito Celorio de la Quinta de Salud «Covadonga» del Centro Asturiano, de la Habana





HABANA.—Avenida de Jovellanos, Estatua de Manuel Valle y Avenida de las Palmas, de la Quinta de Salud «Covadonga» del Centro Asturiano

## EL MAPA MILITAR DE CUBA



Después de la entrega del gobierno de la República a los cubanos por la segunda intervención norte-americana—lo que ocurrió en 28 de enero de 1908—siguió una época de calma completa, en lo que se refiere a las cartas o mapas de Cuba. La Secretaría de Obras Públicas, para sus anteproyectos, sacaba copias de la colección de maduros negativos del «Reconnaissance Map of Cuba 1906-1908» que en anterior artículo hemos dicho poseía, y los utilizaba en la mejor forma posible, pues, según iba transcurriendo el tiempo, iban notándose mayores defectos en dicho mapa, ya que a los errores inherentes a él, se unían los cambios originados en carreteras, puentes, etc. Además, su lexicografía era bastante defectuosa, como resultado de que se hubieran escrito estos nombres por personas que no conocían el idioma castellano, ni los giros peculiares del lenguaje en nuestro país.

Nuestro Ejército poseía una colección de ferroprusiatis del citado mapa, y el Cuerpo de la Guardia Rural tenía otra, habiendo algunos oficiales que poseían ejemplares más o menos completos; pero todas estas colecciones no eran suficientes para atender a la demanda que siempre existía, y de aquí que resultara perjuicio en el servicio, pues se mandaban recorridos por veredas que ya no existían, por haber sido convertidas en tierras laborables, o se enviaban carros militares por carreteras casi destruidas, y, por el contrario, zonas que parecían impracticables por ser de monte firme, estaban ya roturadas y convertidas en campos de caña u otros cultivos. Además, como las únicas colecciones completas estaban diseminadas, no se podían efectuar estudios estratégicos ni tácticos de ninguna clase, y así se veía que nuestros oficiales y cadetes hacían estudios de posibles teatros de operaciones, encuentros, combates, etc., sobre mapas de los Estados Unidos o de alguna región de Europa, perdiéndose también con esto el estudio de la geografía militar de la República, a la par que se avanzaba en la de otras naciones que tenían para nosotros un interés secundario.

Todas estas razones imperiosas hicieron que el comandante José M. Lezama y Rodda, Director de la Academia Militar del Morro, solicitara, en los primeros días del mes de enero de 1914, del Ayudante general del Ejército, que se procediera a la corrección del «Reconnaissance Map of Cuba» y puesto de acuerdo con el comandante Antonio Tavel Marcano, Jefe de la Sección de Información del Cuartel General del Ejército, a la cual correspondía el trabajo de referencia, pusieron manos a la obra, una vez aprobada esta idea por la superioridad. Con más voluntad que recursos, comenzaron estos trabajos, destacando en 7 de enero de 1914 al primer teniente Osvaldo Miranda Gabacho, del Cuerpo de Artillería de de Campaña, como encargado de los trabajos.

Para realizar la corrección el Secretario de Obras Públicas, Dr. José R. Villalón, facilitó la colección de maduros negativos que, como hemos dicho, poseía dicha Secretaría, del referido mapa de reconocimiento, y en cuya colección hubo necesidad de pegar y reparar gran número de las 72 hojas de que consta el mapa, debido a que se encontraban bastante deterioradas; de estos maduros se sacaron copias, que sirvieran de originales, y en los cuales se hicieron las numerosas modificaciones que requirió el trabajo. Las correcciones se hicieron del siguiente modo: En dicho original se procedía a situar todos los accidentes, nuevas construcciones, vías de comunicaciones, etc.

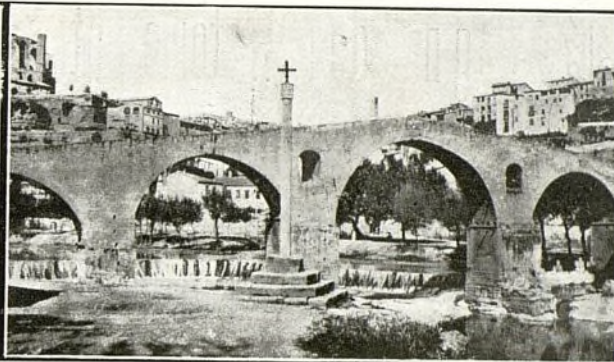


MADRID.—Plaza Mayor





MADRID.—Estación del Mediodía



CATALUÑA.—El Puente Viejo de Pla de Bages (Manresa)

y cuya posición se determinaba tomándolo de los mapas originales de las Compañías, Comisiones de estudio, etc., siempre que era posible; asimismo se cambiaban todos los nombres que aparecían equivocados y que se habían podido determinar cuales eran los verdaderos; una vez hecho esto, se procedió a dibujar de nuevo con tinta china todo detalle. línea, nombre, etc., que aparecía en dicho original debido a la impresión del maduro negativo, todas las abreviaturas que estaban en inglés se vertieron al castellano, y algunas hojas que se encontraban en malas condiciones para aprovecharlas fueron hechas de nuevo en papel tela; este trabajo pudo ser realizado debido a que fueron destacados en dicha Sección el que esto escribe, como encargado de dichos trabajos, en junio 22 de 1914, y en 14 de octubre lo fueron catorce cadetes aprobados en la Academia Militar, que pudieron actuar como delineantes en las referidas operaciones. Ya con estos elementos, que no eran muchos, pero que representaban un gran paso de avance en relación con los primitivos, se procedió a dar impulso a los trabajos, que quedaron terminados hacia el mes de febrero de 1915.

Los originales así obtenidos fueron bañados con una composición a base de petróleo crudo, con lo cual se hubo de aumentar su transparencia así como su resistencia y de ellos se sacaron dos colecciones de maduros negativos, una para el Ejército y otra para la Secretaría de Obras Públicas.

Al propio tiempo propuse, y fué aceptado por la superioridad, la confección de un índice de dicho mapa militar. Para efectuar esto se ha dividido cada una de las 70 hojas del mapa en cuatro secciones longitudinales y cuatro transversales, de  $\frac{1}{8}$  de grado, aproximadamente. A las secciones transversales o verticales se las ha señalado con las letras A, B, C y D, empezando de izquierda a derecha, y las secciones longitudinales fueron marcadas con las letras M, N, O y P, contando de arriba a abajo; de este modo vemos que todo lugar o punto de una hoja, viene determinado por el número de la misma y por las letras que

caracterizan al cuadro donde se encuentre. Así un caserío que tiene por anotación 13-B N., se buscará enseguida en la hoja núm. 13 y en el cuadro intersección de las filas de secciones B. y N.

Obtenidos los maduros, se procedió a tirar gran número de copias, facilitándose a cada destacamento de fuerzas del Ejército los planos de las zonas a ellos encomendadas, con lo cual se conseguía el doble servicio de dar a conocer el distinto detalle de las mismas y, además, el que todo oficial de una zona que viera errores en el mapa de la misma, diera cuenta de éstos, con el fin de que sean enmendados. Se procedió a imprimir también el índice del Mapa Militar de Cuba, 1914, el cual forma un volumen que contiene, aproximadamente, unos diez mil nombres, dispuestos en riguroso orden alfabético.

Como se ve, el trabajo representa ya un paso de avance para el mejor conocimiento de la geografía de nuestro país, toda vez que contamos con un original de cada una de las hojas del Mapa de Cuba, mediante el cual se pueden hacer todas las copias que sean necesarias y un índice con todos los nombres catalogados que permita su determinación rápida. Pero como quiera que el mapa que nos ha servido de base es sumamente defectuoso, y los datos que a él se añaden no obedecen a un plan sino que han sido obtenidos de los interesados, siendo muy varios los métodos de levantamiento empleados, las escalas usadas y la precisión que poseen los planos resultantes de ellos, de aquí que no nos merezca entero crédito el Mapa Militar así obtenido, por lo cual, y estando entre nuestros deberes el de proporcionar al Ejército mapas o cartas del territorio para los estudios tácticos y trabajos prácticos que realiza el mismo, hemos propuesto a la superioridad un proyecto para la formación de la Carta Geográfica de la República y que será levantada bajo la dirección del Estado Mayor General del Ejército.

ALFONSO GONZALEZ DEL REAL

Ingeniero civil y arquitecto.

(Habana).



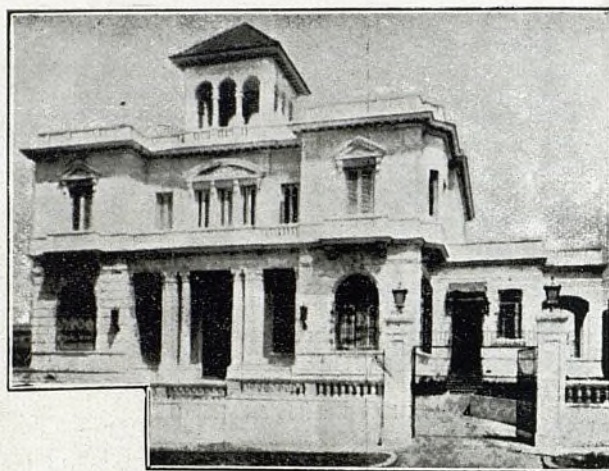


## Páginas de la Historia Patria

### Armamento consular

**E**l día 2 de julio de 1816 entró en la Habana, a relevar en el mando de la Isla al general Apodaca, el nuevo capitán general, don José Cienfuegos y Jovellanos. Vino a bordo de la fragata de la real armada *Castilla*, que custodiaba varios transportes con unos mil hombres del regimiento de Navarra. Desde la altura de Puerto Rico no navegó un sólo día la fragata *Castilla* sin divisar algún barco corsario de los numerosos que entonces recorrían estos mares con bandera de los Estados hispano americanos que peleaban contra España. Estaban tripulados por aventureros de todos los países, y por un momento pareció, tratándose de la nación descubridora, que iban a renovar la triste historia del filibusterismo en el siglo XVII. No fué así, porque ya las circunstancias habían variado mucho y, además, porque a aquellas flotas irregulares les faltaba el ímpetu y la unión que distinguían a las antiguas.

Un mulato de la parte francesa de Santo Domingo, llamado Aurí, mandaba nada menos que una escuadrilla de cinco naves con bandera de Cartagena, haciendo una activa campaña contra los barcos españoles y yendo a depositar sus presas, que fueron muchas y valiosas, en aquellos mismos cayos de la Tortuga, costa norte de la Española que habían servido de guardia a los famosos Hermanos de la Costa. Por cierto que cuando tenía allí depositados cargamentos por valor de más de sesenta mil pesos, se los arrebataron sus mismas tripulaciones sublevadas, dejándolo mal herido y teniendo, para salvarse, que



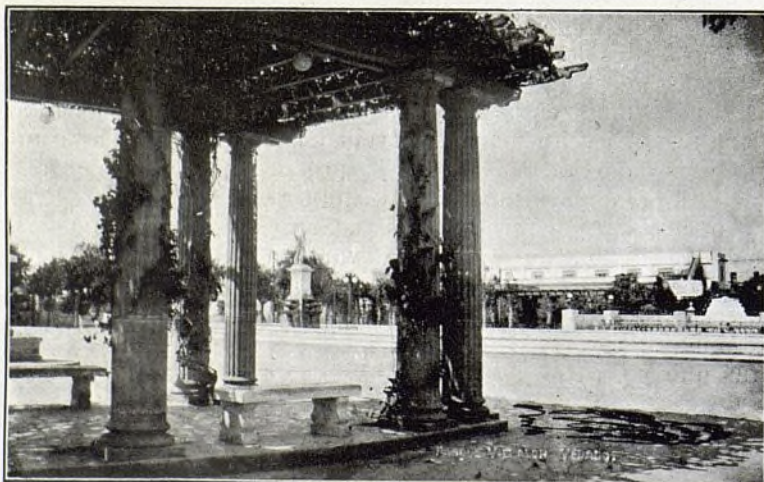
LAS NUEVAS CONSTRUCCIONES DE LA HABANA

Chalet que la señora viuda de don Tirso Mesa posee en la hermosa barriada del Vedado

huir a la Luisiana, desde donde continuó haciendo una guerra implacable a los españoles

La fuerza y la audacia de los corsarios en 1816 llegó al extremo de colocarse a la vista del puerto de la Habana y de perseguir barcos de gran porte cuando se disponían a entrar en la capital de Cuba. Cerca de Bahía Honda apresaron dos fragatas mercantes con valioso cargamento; cogieron dentro de aquel puerto dos bergantines, y, no obstante la vigorosa resistencia del guarda costas *San Fernando*, cayó también en su poder con su capitán y doscientos prisioneros de distintas naves. Ya el caso era grave, para que no llamase la atención de Cienfuegos, ante quien elevó el comercio sus clamores, pues era el más hondamente perjudicado. El Consulado, institución de aquella época, carecía de medios para hacer frente a tales peligros. Ideáronlos Cienfuegos y el intendente Ramírez, sin pararse en barras, como suele decirse, y, al efecto, de acuerdo, el 19 de julio de 1816, decretó el nuevo gobernador general una serie de exacciones que, legalmente, debieron ser echadas abajo por el Gobierno de la metrópoli, pero que lo apremiante de las circunstancias aconsejó tolerar, no obstante todas las reclamaciones. He aquí, en resumen, en que consistían los nuevos impuestos directos: Aumento de un dos por ciento sobre todas las introducciones extranjeras, que hasta entonces se toleraban por la necesidad; un uno por ciento sobre las introducciones que se hacían con bandera nacional; un peso fuerte sobre cada tonelada de todo buque procedente del Africa y medio peso a los de todas las embarcaciones españolas, cualquiera que fuera su procedencia.

No se hizo extensivo este duro impuesto, directamente, a los barcos de cabotaje; pero, como toda carga, por falta de comunicaciones terrestres, se conducía por la vía marítima, resultó así en



Una vista del Parque Villalón, en el barrio del Vedado





José White

Eminente violinista cubano de fama mundial. En múltiples conciertos, en concursos internacionales y en el profesorado ha obtenido los más resonantes triunfos. Tras una vida por completo consagrada al arte, durante la cual ha conquistado gloria inmarcescible, no sólo para él, sino también para su patria, a la que recuerda de continuo y ama intensamente, vive José White en París, respetado y querido de todos. Su residencia, suntuosamente amueblada, es un museo valiosísimo en el que los visitantes contemplan extasiados mil caprichosas obras de arte, muchas de las cuales son regalos de soberanos europeos y de personalidades ilustres de todos los países que White recorrió triunfalmente. El grabado reproduce al eximio artista en el estudio de su magnífica morada, en la Calle Bugeaud, de París.

la práctica, según explicaremos. Se impuso cinco reales de vellón por cada caja de azúcar que desembarcara en los puertos de la Isla. Desde luego, salvo algunos ingenios cercanos a los puntos de embarque para Europa, todos los demás tenían que hacer la conducción del fruto por goletas, y esta fué, creemos, la única vez en la historia que el hacendado pagó contribución que mereciera tal nombre por su cuantía. Por último, se impuso también otro recargo de trece reales y veinticuatro maravedises de vellón como derecho adicional de tonelada a los barcos extranjeros. Estas exacciones, como ya dijimos, en absoluto ilegales, empezaron a hacerse efectivas sobre la marcha, y con tan segura garantía, sobraron comerciantes que facilitarían al Gobierno los recursos necesarios para crear una verdadera armada o

armadilla, que así se le llamó entonces, y al arbitrio se le dió el nombre de «Armamento consular».

En muy pocos días se armaron mas de veinte buques mercantes, con tripulaciones numerosas, y en verdad, temibles por sus antecedentes. También se puso en condiciones de pelear a dos fragatas de guerra arrinconadas y que prestaron muy buenos servicios. Cienfuegos, completando su plan de defensa, levantó baterías en Jaruco, Mariel, Cabañas, Bahía Honda, Caibarién, Gibara y Nuevitas, reparándose todos los torreones ya existentes en la costa.

ALVARO DE LA IGLESIA

(De la Academia de la Historia de Cuba).

(Habana).



## El Presidio de la República



L antiguo Castillo del Príncipe, de la Habana, era una poderosa fortaleza, en la que se acordó establecer el Presidio de la República.

Pero carecía de departamentos necesarios; sus edificios resultaban viejos y reducidos, y el resto era roca viva. Cuando se acordó levantar nue-

vos edificios, sacóse de aquellos lugares unos veintiocho o treinta mil metros cúbicos de tierra, y se pudo construir los solares y edificar grandes talleres, así como las tres espaciosas y cómodas galeras levantadas el año pasado.

En esas excavaciones se han levantado, además, diez y ocho celdas para castigo, que antes no existían, dotándolas de todo el mobiliario necesario y de un completo servicio sanitario. En otras galeras se recluye a los penados que están en observación médica como sospechosos de demencia.

Las dos terceras partes de penados se dedican al trabajo en los talleres y la otra tercera al servicio de limpieza. Actualmente existen mil setecientos setenta y seis penados en aquella ciudad laboriosa.

Desde el año de 1852 regíanse en Cuba las cárceles por reglas ya en desuso y antiguadas. Bajo la administración del general Mario G. Menocal, se dictó el Decreto número 1033 de 20 de octubre de 1913, que contiene el Reglamento para el régimen y administración de las cárceles y el Presidio de la República.

Por virtud de ese nuevo reglamento el Secretario de Gobernación es el Jefe Superior, y por su conducta se atiende: todas las autoridades y funcionarios en los asuntos oficiales de que deban conocer.

Entre las mejoras más importantes figura la establecida en el artículo 79, por el que se hizo extensivo a los penados de las cárceles el beneficio que disfrutaban los penados en el presidio, o sea una rebaja de pena que no exceda de dos meses por un año de buena conducta, mediante la recomendación del Alcaide, aprobada por el Presidente de la Sala senten-



MADRID.—Museo de Reproducciones: Monumento a María Cristina



ROMA.—Campidoglio. En el centro aparece la célebre estatua ecuestre de Marco Aurelio.

ciadora, cuya recompensa, o parte de ella, puede perder el penado por infracción del Reglamento.

La Oficina de Identificación, establecida en 1909, fué elevada a la categoría de Gabinete Nacional de Identificación, adscripto a la Secretaría de Gobernación, y establécíéronse sus oficinas en el Castillo del Príncipe, que ocupa el Presidio de la República.

En dicho Gabinete se centralizan todas las identificaciones de penados, correccionales y audiencias, en las cárceles de la República, así como en la prisión de mujeres.

En el Gabinete existen hoy diez y siete mil tiras digitales, de penados, y se centralizan las identificaciones correspondientes al movimiento de tráfico de la Habana, reforma de gran trascendencia, introducida por el actual Gobierno, y de más importancia aún, es el haberse establecido el sistema de identificación en el Departamento de Inmigración, donde hoy se registran más de ocho mil tiras relativas a inmigrantes.

Existe el canje mutuo de antecedentes entre las Oficinas de Uruguay, España y Estados Unidos.

Conociendo el actual Gobierno la importancia de dicho Gabinete, cada día presta a él mayor atención oyendo las indicaciones que para el mejoramiento del mismo hace el Director de dicho servicio, doctor Juan T. Steegers, que le presta gran atención, con su pericia indiscutible.

Próximamente se establecerá el servicio de identificación en el Ejército de la República.

Cuenta el Gabinete Nacional de Identificación con un curioso y documentado Museo criminológico.

En los talleres del Presidio de la República, y para la población penal del mismo, se han confeccionado el año último 12,723 pantalones y 10,901 camisas, así como 9,649 pares de zapatos. Además, se confeccionó, por cuenta de la Secretaría de Gobernación, y para atenciones de las cárceles de la República, 6,972 pares de zapatos.

En los vastos talleres del Presidio dedícanse a las labores propias de diferentes oficios numerosos penados.

No pocos trabajan fuera del establecimiento. Entre otras, han llevado a cabo ha poco, las siguientes obras: arreglo de la Calzada de Zapata, desde In-





ROMA.—Plaza de Colonna

fanta al Puente de Almendares; adaptación del edificio conocido por «Casa de las Viudas» para ser ocupado por la Secretaría de Sanidad y Beneficencia; desmonte de los terrenos en que se construye el Hospital Nacional «General Calixto García» y construcción de cloacas del propio Hospital

Para esparcimiento, recreo e instrucción de los penados se ha instalado en el Presidio una biblioteca.

En el establecimiento referido existen una Acade-

mia de Música y un departamento donde se exponen los distintos trabajos manuales que ejecutan los penados.

El Jefe del Presidio, general Demetrio Castillo Duany, y el segundo Jefe, señor Tomás Garzón Duany, son funcionarios meritísimos. Con un celo, una paciencia, un esfuerzo y una atención sin límites han impuesto allí dentro tal respeto que es muy raro el caso de insubordinación. Los penados no les temen como a superiores, sino que les respetan y les quieren como a unos protectores solícitos y cariñosos.

He ahí una de las grandes reformas introducidas por el Gobierno del general Mario G. Menocal en nuestra República

El Presidio recibe ahora a los hombres maleados por el vicio o por las pasiones, y por punto general, los devuelve a la sociedad regenerados y trabajadores, con un oficio práctico y unos sentimientos morigerados. Ha sido ese el principal plan que ha querido introducir en el Presidio el Gobierno del general Menocal: modificar el sistema penitenciario, de manera que los hombres que en él ingresan sometidos al peso inflexible de la ley, salgan de allí convertidos en ciudadanos honrados y útiles para la patria.

## LA PROSPERIDAD DE CUBA



PESAR de la agitación política que, con motivo de las elecciones celebradas el primero de noviembre, se produjo en nuestra República, dando ocasión a que algunos, injustificadamente, extremasen la nota pesimista, todo hace suponer fundamen-

te que la próxima zafra superará a todas hasta la fecha registradas.

A medida que las cosas han ido volviendo a la tranquilidad, los mismos que amenazaban con fatídicos sucesos, son los primeros en anunciar hoy que nada hay que temer, pues el imperio de la legalidad y del derecho ha de prevalecer por encima de todo.

Y que la zafra que se inicia será de proporciones colosales, lo indican, de manera expresa y concluyente, todos los antecedentes que la preceden y los preparativos que se han realizado para emprender de un modo enérgico y activo las consiguientes labores de la misma.

Nuestro optimismo no es ilusorio, ni obedece al deseo de infundir aliento—que no lo han de menester—a las clases económicas del país que están perfectamente persuadidas de la verdad que encierra nuestra afirmación; parte de hechos concretos, cuya evidencia no es posible negar. La gran corriente inmigratoria que, como todos los años, al llegar esta época, afluye a nuestros puertos, contribuyendo con el esfuerzo de su bienhechor trabajo al fomento y desa-

rollo de nuestra riqueza agrícola; la creación de modernas centrales con capitales cubanos y extranjeros, son hechos bastante expresivos para demostrar que existe un estado de confianza en nuestras clases solventes, pues no se realizan operaciones que representan algunos millones de pesos cuando se abriga temores de futuros acontecimientos que comprometan la paz pública.

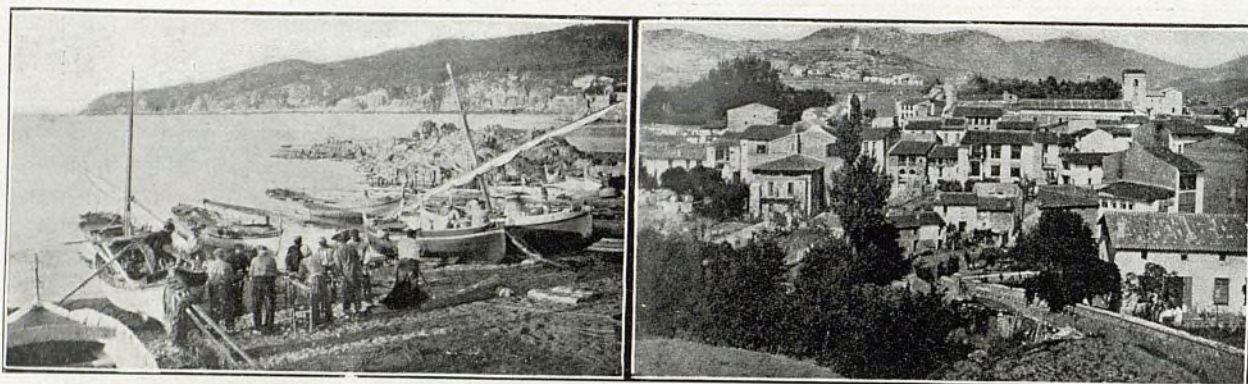
Y si estos antecedentes, con ser en extremo expresivos no fueran bastantes para inducirnos al optimismo, el hecho de que, según todas las probabilidades, en la cercana zafra el comercio marítimo cubano se desarrolle de un modo brillante, para lo cual se emplearán vapores de bandera nacional en el transporte del azúcar, son signos evidentes de que nos encontramos en un período de prosperidad y florecimiento y que la zafra iniciada ya, se realizará normalmente, dentro del mayor orden.

El temor que pudo tener para algunos su justificación en los primeros momentos de la pasada lucha electoral cuando estaban agitados los ánimos, es ahora completamente injustificado.

Los cálculos, basados en razonables antecedentes, hacen suponer que esta zafra excederá de tres millones de toneladas de azúcar, cifra bastante halagüeña para que nos podamos sentir satisfechos cuantos deseamos el bienestar y la prosperidad de Cuba.

Estamos en vísperas de que aumente en una proporción enorme nuestra riqueza nacional.





CATALUÑA.—Llegada de pescadores de sardina a la playa de Palafrugell.—Vista general de la villa de San Hilario Sacalm.

## EL COMERCIO HISPANO-CUBANO

El siguiente artículo lo reproducimos del diario madrileño *La Epoca*.

**L**a estadística de 1915-1916, publicada hace poco, da la cifra de exportación española a Cuba de 10 817 433 pesos; la más elevada desde 1906, y con una ventaja, sobre la del año anterior, de pesetas 591.433

En el mismo tiempo elevaron su importación en Cuba los Estados Unidos de 79 a 104 millones de pesos.

Cuba aparece muy favorecida en su exportación a España: con un total de 8 021.230 pesos, que supone un aumento de cinco millones sobre el anterior año; pero la cifra tiene mucho de aparente, por incluirse en ella las grandes remesas de oro amonedado, que se declaró sin curso legal, y que fué remitido a España en los últimos meses.

El doctor Calzada, agente comercial de España en Cuba, ha rectificado, en la Prensa de la Habana, la manifestación que hizo el Sr. Ventosa en el Congreso, de que «en 1913 España exportó a Cuba por valor de 9 112 millones de pesetas, pero importó de Cuba solamente por valor de 960.000 pesetas»

De los datos oficiales, resulta que en el año fiscal de 1913-1914 importó España de Cuba productos que suponen un valor de 1.100 000 pesos; cifra que no guarda la menor relación con la que, al parecer, expuso aquel señor diputado.

La importación de mercancías españolas en Cuba alcanzó en el mismo año a 10 588 000 pesos; cantidad también distanciada de la supuesta por este concepto

«De diez años a la fecha—dice nuestro interlocutor—fué en el fiscal 1911-1912 la más baja exportación a España, y, sin embargo, nos da una cifra de 480.000 pesos, que va en aumento progresivo, hasta llegar a la de 2 910.000 pesos, que alcanzó en el último, 1914-15.

En cambio no se observa aumento proporcional en la importación de productos españoles, y más bien

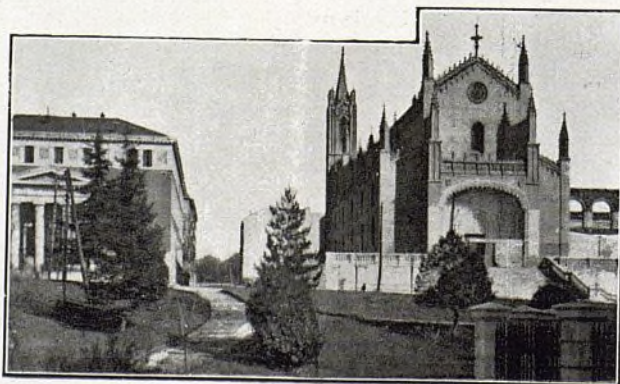
consta una baja de más de 300.000 pesos en el año pasado, con relación al precedente »

El Sr. Calzada ha dirigido al Gobierno una comunicación en la que dice:

«Deseando impulsar la acción mercantil, si vuestra señoría tiene a bien favorecer mis propósitos, me dirijo a las Cámaras de Comercio de la Península, ofreciendo a los productores y exportadores los gratuitos servicios siguientes:

- 1.º Recibir y colocar toda mercancía que venga en consignación.
- 2.º Comprar y remitir productos cubanos, según pedidos con garantía.
- 3.º Enviar muestras de los artículos de preferente aceptación en el mercado.
- 4.º Facilitar informes, referencias y noticias.
- 5.º Efectuar campañas de anuncio y propaganda de productos españoles; y
- 6.º Gestionar cobros, pagos, reclamaciones, protesto, descuentos, etc.,

Al propio tiempo, invito a los mismos productores a concurrir al Museo permanente con sus muestrarios.»



MADRID.—Iglesia de los Jerónimos y Real Academia Española



## La maquinaria en los Aranceles de Aduana de Cuba



**E**XISTE, en un rincón del orbe, un país—Cuba—relativamente grande por su extensión, relativamente pequeño por el número de sus habitantes, pero inmenso por sus empeños, por su acometividad y por sus riquezas. Al desarrollo de estas riquezas y al éxito de aquellos empeños contribuyen en grandísima parte las fuerzas naturales, creadoras unas, auxiliares otras; y si algo debe asombrarnos al fijar la vista en ese pedazo de tierra, es, sin duda alguna, la pasividad con que parte de sus habitantes acoge ideas y actos de los otros, de los que se mueven, de los que laboran por la comunidad. Resulta de esta inercia que se necesita un esfuerzo mayor para salvar cierta distancia, o mayor tiempo para obtener idéntico resultado. Un ejemplo puede citarse, ejemplo gráfico, que está en la mente de todos nosotros, y que es, refiriéndome al hermoso país que acabo de señalar, este querido suelo que hollamos, esta soñada República que poseemos, y que es, repito, el de la reforma de nuestros Aranceles. Es éste un escollo que con dificultad puede salvarse; pero me atrevo a asegurar, y tengo sobrados motivos para ello, que la reforma arancelaria será un hecho en breve.

Me propongo indicar cómo es, cómo interpreto yo y cómo creo que debe interpretarse lo que referente a maquinaria está contenido en los aranceles vigentes en Cuba. Puede servir este estudio a los importadores de maquinaria, a los que la envían a nuestro país, a los que dudan respecto a los aforos hechos por la Administración, a los mismos funcionarios de esa Administración, y a los que un día, quizás no muy lejano, serán llamados a confeccionar los nuevos aranceles de la República. Véase en mi trabajo, no un criterio estrecho sino amplio, favorecedor de la industria y de la agricultura de mi país, que son y deben ser sus más firmes columnas, y sujeto, desde luego, este criterio, a una rectitud, a un espíritu estrictamente científico.

De las catorce clases en que se dividen nuestros Aranceles, una, la XI, se refiere a "Instrumentos, maquinaria y aparatos empleados en la Agricultura, la Industria y la Locomoción". De esta clase subdividida en cuatro grupos, el Segundo Grupo comprende "Aparatos y Máquinas", y en él se hallan las Partidas 214 a 226, que son las que me propongo analizar como objeto primordial de este estudio.

Este segundo Grupo es netamente igualitario. Con la salvedad de que la maquinaria para la fabricación de azúcar y aguardiente y las máquinas agrícolas completas adeudan el 10 por ciento de su valor, todas las demás partidas señalan el 20 % ad-valorem. Sin embargo, el adeudo total puede variar, según que un artículo sea o no de cobre y según que a ese artículo se le aplique el recargo del Decreto núm. 44, o la bonificación del Tratado de Reciprocidad con los Estados Unidos de América.

Para la clasificación de las piezas de maquinaria hay en este Grupo una Nota que comprende las tres reglas siguientes, incluidas en la Orden Civil número 206 del primer Gobierno Interventor:

"1.<sup>a</sup>—Por pieza suelta de maquinaria se entiende todo objeto no comprendido expresamente en ninguna partida del Arancel y que por su forma y por las condiciones en que se

presenta al despacho en la Aduana, no pueda tener más aplicación que la de formar parte de una máquina que, en caso de venir concluida, debería aforarse por una de las partidas de maquinaria del Arancel.

2.<sup>a</sup>—Los tubos, barras, ejes, tornillos, pernos, chapas, planchas, fondos de calderas, alambres y otros artículos tarifados expresamente en el Arancel, deben aforarse por las partidas correspondientes del mismo, aunque vengan como piezas sueltas para maquinaria.

3.<sup>a</sup>—Las herramientas, los instrumentos y utensilios que se emplean en las artes, la agricultura y la industria, no deben considerarse como piezas sueltas de maquinaria para la aplicación de derechos y deberán adeudar con arreglo a las materias de que se componen".

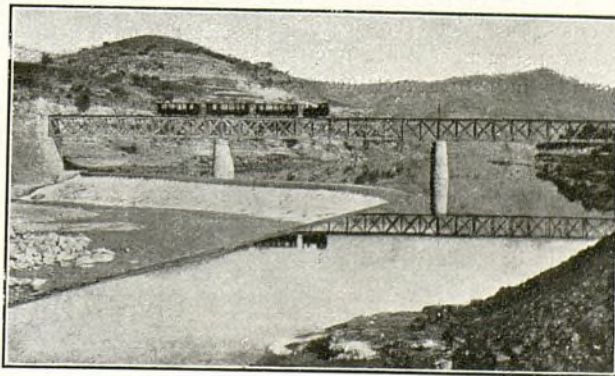
Atengámonos a estas reglas para cuando tratemos de las piezas sueltas.

La Partida 214, primera de este Grupo, se refiere a las máquinas para pesar. Esta Partida es clara y terminante, y por ella se admiten las romanas y sus piezas sueltas. No necesita aclaraciones ni comentarios. Sin embargo, debo decir que la Junta de Protestas ha resuelto, como puede verse en sus resoluciones 7158, 7159 y 7160, que las romanas para pesar caña, importadas por o para ingenios y colonias, deben aforarse por la partida 215-B.

La Partida 215 menciona "Maquinaria y aparatos para la fabricación de azúcar y aguardiente". Esta partida se divide en dos apartados. Uno, el Apartado A, comprende "Maquinarias y Aparatos completos aplicables solamente a la manufactura de azúcar, cualquiera que sea el importador". Esta partida, en el Apartado "A", que acabo de indicar, es un agua mansa y cristalina, a través de la cual se ve perfectamente el fondo del río en que se asienta. La misma partida, en su apartado "B", o, como vulgarmente se la conoce, la partida 215 B, es un torrente impetuoso, cuyas aguas, enturbiadas por la espuma que produce su rapidez, no permiten ver el lecho en que se mueve.

Esta partida 215-B tiene por epígrafe el siguiente:

"Maquinarias y aparatos para fabricación de aguardientes; y otros aparatos y maquinarias, así como las partes integrantes de los mismos, que teniendo varias aplicaciones en la industria y agricultura, sean estimados como auxiliares para la



CATALUÑA.—Puente del ferrocarril de cremallera que desde Monistrol conduce a la montaña de Montserrat



manufactura de azúcar y aguardiente, con tal que los mismos sean importados por o para los hacendados, quienes, bajo las Ordenanzas y seguridades que prescriba el Secretario de Hacienda, justificarán la instalación de los mismos en sus ingenios."

Los beneficios que esta partida concede a los ingenios son extensivos a las refinerías de azúcar. La Junta de Protestas los ha extendido a las colonias de caña, por entender que tan hacendados son los propietarios de ingenios como los de colonias.

En el Apartado "B" se incluyen las partes de maquinaria y aparatos que pertenecen al apartado "A", cuando se importen separadamente. También se incluyen, por una concesión especial, los ladrillos refractarios para la instalación de calderas y hornos y las casas de hierro y acero, completas y desarmadas, aunque tengan partes de vidrio, cristales o cualquier otro material incombustible.

Aquí debo hacer mención del error que cometen algunos importadores o hacendados, cuando pretenden que se aplique la partida 215-B, a casas de madera y armazones de hierro o acero que no son para casas. Con estos métodos se hace perder un tiempo precioso a la Administración de Aduanas y a la Junta de Protestas.

En la partida 215-B se hace comprender también, por

Decreto especial, el material de vía para la construcción de ferrocarriles de uso privado en los ingenios, lo cual es extensivo a las colonias de caña, de acuerdo con una circular de la Administración.

El material rodante de ferrocarriles se excluye de la concesión anterior. Existe, además, un decreto que regula el cambio de ferrocarriles privados en ferrocarriles de servicio público, en lo que a derechos arancelarios se refiere.

El aforo por la partida 215 está sujeto al requisito de un juramento, cuyo modelo facilita la misma Administración.

La partida 226, de que hablaré más tarde y que se refiere a máquinas y aparatos en general, es otro escollo, y grande, y una de sus dificultades es la relación que la liga con la partida 215 en su apartado "B".

En efecto, ¿cuáles son, según el epígrafe de esta última partida, los aparatos y las maquinarias, o sus partes integrantes, que teniendo varias aplicaciones en la industria y la agricultura, sean destinados a auxiliar la fabricación del azúcar y del aguardiente?

JUAN MANUEL PLANAS.

(Ingeniero)

(Habana)

(Continuará)



## ESTABLECIMIENTOS NOTABLES DE BARCELONA



### Ferretería de Jaime Villá

EN la Rambla de Cataluña, 54, tiene instalado don Jaime Villá uno de los establecimientos de ferretería más acreditados de Barcelona.

Es la antigua Casa Massagué, cuya clientela, numerosísima, aumenta de día en día, atraída por las excelentes condiciones en que se efectúan las ventas en dicho establecimiento.

De todos los artículos correspondientes al ramo de ferretería hay inmenso surtido en la bien montada casa de don Jaime Villá. La crisis porque en todos los países, a consecuencia de la guerra, pasan las industrias metalúrgicas, no ha afectado en lo más mínimo al negocio de tan activo como inteligente industrial.

Artículo alguno falta en su casa, y, lo que es mucho mejor para sus numerosos clientes, rigen unos precios muy económicos, sin posible competencia por parte de los establecimientos similares que existen en Barcelona.

Es que, por un lado, el ser casi todos los objetos que se expen-

den de producción propia, y, de otro, la gran extensión de las ventas, la amplitud enorme del negocio, permítenle a don Jaime Villá ofrecer al público los artículos de ferretería en condiciones verdaderamente inmejorables.



Fachada de la gran Ferreteria de J. Villá



## ===== Sastrería de Pío Pantaleoni y C.<sup>a</sup> =====



Vista exterior de la renombrada sastrería de Pío Pantaleoni y C.<sup>a</sup>

Es la gran sastrería que la razón social Pío Pantaleoni y C.<sup>a</sup> tiene instalada en la calle de la Puerta del Angel, 3, un establecimiento que, por lo muy conocido y acreditadísimo, no necesita de recomendación.

Los que desean vestir a la última moda frecuentan dicha sastrería, que tiene siempre a su servicio cortadores excelentes y operarios escogidos entre los mejores de Barcelona. De continuo dispónese de

un gran surtido de géneros, así del país como del extranjero, de los colores de última novedad.

La baratura es una de las características de tan acreditada casa. I a ello, unido a la perfección del corte, a la buena calidad de los géneros y a la prontitud con que se sirven los pedidos, débese el éxito cada vez mayor que los señores Pío Pantaleoni y C.<sup>a</sup> tienen en sus negocios.

## Peletería de Bertrán y C.<sup>a</sup>

En la Ronda de San Pedro, 4, que es uno de los puntos más céntricos de la ciudad, hállase instalada la gran Peletería de Bertrán y C.<sup>a</sup> establecimiento muy ventajosamente conocido del público barcelonés.

Ninguna casa similar supera a la de que tratamos, ni por lo bien surtida, ni por la calidad de los géneros puestos en venta, ni por la modicidad de los precios a que allí se verifican todas las transacciones. Por eso nosotros recomendamos muy eficazmente a nuestras lectoras que, antes de efectuar sus compras, visiten tan acreditado establecimiento.

Es una verdadera Exposición permanente de todos los artículos que constituyen el giro de peletería. Así los ejemplares más valiosos como los más modestos, encuéntranse en dicha casa, que es frecuentada por familias de todas las clases sociales.

Numerosas damas de las colonias americanas de Barcelona son parroquianas asiduas del renombrado establecimiento de los señores Bertrán y C.<sup>a</sup>.



Fachada de la gran Peletería de Bertrán y C.<sup>a</sup>





# Vida Cubana

## PÉSAME

Se lo damos muy sentidamente a nuestro queridísimo amigo y paisano señor Rufino Eterna, digno capitán del Ejército español. Recientemente murió en la Habana a su señor padre, don Rufino Eterna, hombre de gran valer, que se había conquistado el cariño y el respeto de cuantos le trataron.

Era don Rufino Eterna cajero de la Compañía Transatlántica Española en la Habana y uno de los directores de The Trust Company of Cuba. Identificado por completo con nuestro país, al que consideraba como su segunda patria, prestóle el señor Eterna muy valiosos servicios, contribuyendo a su desenvolvimiento económico.

Su muerte fué sentidísima en Cuba, habiendo constituido el entierro de ciudadano tan ejemplar una imponente manifestación de duelo.

Acompañamos en su profunda aflicción a todos los familiares del finado.

## EXPOSICIÓN DE JUGUETES

El notable establecimiento que la razón social Comas y C.<sup>a</sup> tiene instalado en el Paseo de Gracia, 2, y Ronda de San Pedro, 1, ha implantado una nueva sección, la de juguetería, que llama poderosamente la atención de cuantos la visitan.

En sus recientes viajes al extranjero han adquirido dichos acreditados industriales los juguetes de última novedad, que, unidos a los de producción española, forman una verdadera Exposición, por demás interesante.

Para la próxima festividad de Reyes encuéntrase en dicha casa una variedad inmensa de caprichosos juguetes al alcance de todas las fortunas. La Exposición de juguetes de la Casa Comas es estos días visitada por numeroso público.

## CUBA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Las relaciones comerciales de nuestra República con Norte América van estrechándose cada día más, adquiriendo mayor extensión, hasta el punto de que ha sido necesaria la reorganización de las oficinas y personal del Consulado de Cuba en Nueva York.

El estado que a continuación transcribimos expresa la recaudación obtenida en el Consulado de Cuba en Nueva York durante cinco años:

1911. . . . .	175.534.55 pesos.
1912. . . . .	211.534.11 »
1913. . . . .	224.712.00 »
1914. . . . .	219.345.85 »
1915. . . . .	303.034.05 »

Durante el año 1916, la recaudación siguió en aumento.

Cuba va desenvolviéndose dentro de un esta-

do de prosperidad que aumenta diariamente, habiendo en la actualidad adquirido unas proporciones jamás alcanzadas por nuestro país.

No dudamos que la guerra europea puede haber contribuido en parte al mejoramiento de la situación mercantil. Pero no están en lo cierto los que creen sea esa la única causa de tal desenvolvimiento económico. Existen otras, de tanta o mayor importancia, y que dada su complejidad se hace difícil analizarlas en todas sus partes.

Cuba va aumentando diariamente su producción y extendiendo sus vías de comunicación, así como sus progresos agrícolas y urbanos, y todo eso contribuye poderosamente a aumentar su comercio y sus industrias.

Y si nuestro principal mercado es Norte-América, es natural y lógico que todos esos progresos repercutan en la Gran República vecina, y buen testimonio de ello es el aumento de recaudación en los consulados cubanos establecidos en aquel país, como ocurre con el de Nueva York, según puede verse por los datos anteriormente transcritos.

Todos esos antecedentes son un síntoma favorable que da una idea exacta de que vamos progresando y que esos progresos acusan un estado floreciente en el país.

Nuestros negocios con los Estados Unidos van desarrollándose enormemente y ensanchándose, como es natural, su esfera de acción, de lo cual debemos todos congratularnos, porque constituye todo eso un síntoma alentador de progreso y una evidente demostración de un estado próspero como no lo ha disfrutado en época alguna la Isla de Cuba, gracias al orden y a la paz que en nuestros campos reinan y constituyen una verdadera garantía para los cultivadores de nuestros fértiles campos.

## EL SERVICIO DE ALUMBRADO DE LA HABANA

Los progresos urbanos de la capital de Cuba adquieren de día en día mayor desarrollo. El servicio de alumbrado público en aquella ciudad es al presente muy completo.

En los suburbios de la Habana, alumbrados hasta hace poco tiempo con alcohol, petróleo o gas, se ha instalado lámparas de luz nítida, con un voltaje en relación con la importancia del lugar o calle.

Se ha distribuido convenientemente los focos de luz, que antes existían en la ciudad, reemplazando los primitivos de arcos con carbones, por los modernos de nítida.

Asimismo se ha establecido un buen alumbrado en las calzadas de la ciudad. En cada una de sus esquinas se ha colocado un foco de 500

watts (o sea mil bujías). En cada manzana base instalado un foco de 300 bujías.

En todas las calles de la parte antigua de la ciudad, de Norte a Sur, se han sustituido los faroles de mecheros abiertos, por los incandescentes. La propia mejora se introducirá en breve en todas las vías de la Habana.

## LA RECAUDACIÓN ADUANERA

En los países eminentemente exportadores—como lo es Cuba—las aduanas son el termómetro que regula la situación económica de los mismos.

Cuba, por la escasa variedad en su producción, tiene necesariamente que importar la mayor parte de los artículos que consume. Y, desde luego, que ello contribuye más que nada al encarecimiento de la vida, pues estamos subordinados a las oscilaciones en extremo frecuentes de mercados extranjeros.

Y aun cuando nosotros somos partidarios decididos de que Cuba importe lo menos posible, las circunstancias en que se halla colocada desde tiempo inmemorial, la obligan a tener que importar la mayoría, por no decir la casi totalidad, de lo que consume. Desde luego que un país productor acusa en su beneficio un estado de mayor riqueza que un país que necesita traerlo todo de fuera. Pero la estructura económica de un pueblo no es posible cambiarla bruscamente, es necesario que se haga de un modo paulatino, gradual, lento, para que sea consistente y arraigue. Por eso tienen que transcurrir muchos años antes de que Cuba se coloque en condiciones de no tener necesidad de importar numerosos artículos que puede buenamente producir.

La recaudación aduanera, teniendo en cuenta las circunstancias expresadas, está en relación directa con el estado progresivo y floreciente del país. ¿Aumenta aquélla? Pues hay que batir palmas, toda vez que dicho aumento indica que la situación económica de Cuba no puede ser más próspera y floreciente. El gran movimiento comercial en países tan mercantiles como el nuestro, es un indicio en extremo favorable. Y cuando las aduanas recaudan gruesas sumas, es señal de que la importación aumenta, y, aumentando ésta, el movimiento comercial es mayor.

Pues bien; la recaudación aduanera va aumentando por meses de una manera gradual y progresiva. Durante el mes de septiembre la aduana de la Habana recaudó, por todos conceptos, más de dos millones de pesos, no obstante ser dicho mes uno de los más flojos.

Y en los meses siguientes aumentó en gran manera la recaudación por concepto de Aduanas, así en la capital como en todas las poblaciones importantes de nuestra República.



# Banco de Barcelona

Fundado en 1844

Capital: 25.000.000 de ptas.

CENTRAL: Rambla Sta. Mónica, 31 :: SUCURSAL: Paseo de Gracia, 3

Dirección telegráfica: BARCINO

Dirección telegráfica: BARCIBANCO

Préstamos :: Descuentos :: Cuentas corrientes :: Operaciones de Banca :: Giros sobre España y extranjero  
 :: Ordenes de pago telegráficas :: Cartas de crédito :: Descuento de letras sobre el extranjero :: Apertura de  
 créditos :: Seguros de cambio :: Domiciliaciones :: Cambios de monedas, & :: COMPRA Y VENTA DE  
 VALORES: Realiza los de cualquier clase, así nacionales como extranjeros :: OPERACIONES SOBRE  
 TÍTULOS: Suscripciones a emisiones, canjes, conversiones, timbrajes, renovación de hojas de cupones, &  
 CÁMARA ACORAZADA CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER

RECOMENDAMOS a nuestros lectores

que quieran vestir elegán-  
temente visiten la casa dePIO PANTALEONI Y C.<sup>a</sup>Esta casa no tiene rival en el  
corte y perfección :: Últimas  
novedades :: Gran chic :: Gran  
rapidez para casos urgentesPuerta del Angel, 3  
BARCELONA

PELETERÍA

DE

Bertrán y C.<sup>a</sup>Se conservan las pieles  
en veranoRONDA SAN PEDRO, 4  
BARCELONA

Grandes Almacenes de Novedades

PARA SEÑORA

Especialidad en Artículos para Luto

— LANERÍA Y ALGODONES —

SEDERÍA :: LENCERÍA

Casa BALTÁ

Turró, Nin y Marimón

Baños Nuevos, 11  
y Clegos de la Boquería, 8  
Teléfono 779 — Precio fijo  
BARCELONA

Sección especial para la medida.  
 Sastrería para Señoras y Niñas.  
 Confecciones para Caballeros y  
 Niños. — Surtido permanente en  
 Trajes, Levitas, Frachs, Smokings,  
 Chaqués.

GRANDES ALMACENES DE SASTRERÍA  
 Pantaleoni Hnos.

PUERTA FERRISA, 13 - - - BARCELONA

Últimos modelos alta fantasía  
 para Niños. — Uniformes de todas  
 clases. — Equipos completos para  
 Colegiales. — Guardapolvos e Im-  
 permeables.

INSTITUTO FÍSICO - TERAPÉUTICO

del Dr. A. Galcerán

Empleo de los agentes físicos

— — ELECTRICIDAD, LUZ, CALOR, MASAJE, ETC. — —

contra: Los defectos y enfermedades de la PIEL

Las perturbaciones de nutrición especialmente la OBESIDAD

ARTRITISMO Y REUMATISMO

— — — Las DOLENCIAS NERVIOSAS — — —

Horas de visita: de 9 a 1 y de 4 a 6

Ronda Universidad, 4, entresuelo. — BARCELONA

Sombrerería Lod

ULTIMOS MODELOS

ESPECIALIDAD FORMAS AMERICANAS

Rambla de las Flores, 4 - Barcelona

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

Ayuntamiento de Madrid



## LA ROSA DE ORO

Joyería, Platería y Relojería

**Miró y Salvadó**

Calle de Fernando, núm. 20

— **BARCELONA** —

VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES

DE

**Pinillos Izquierdo y C.<sup>a</sup>**

S. en C. - CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

**FLOTA DE LA COMPAÑIA**

INFANTA ISABEL - CATALINA

VALBANERA - BARCELONA - CÁDIZ - BALMES - PIO IX  
CONDE WIFREDO - MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS  
47.075 toneladas Morson de registro total.

**Líneas de las Antillas y Estados Unidos.**—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

**SERVICIO RÁPIDO Y DE GRAN LUJO PARA PUERTO RICO Y HABANA** por el nuevo y lujoso vapor correo de 15.000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos

..... **INFANTA ISABEL** .....

Servicio rápido y directo para New-York, Habana, New-Orleans y Gálveston.

**Línea del Brasil-Plata.**—Servicio mensual rápido y directo para SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES admitiendo carga y pasajeros para dichos puertos.

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:

**RÓMULO BOSCH Y ALSINA**

Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.<sup>o</sup>

**PELETERÍA Bertrán H.<sup>nos</sup>**

FONTANELLA, 16

Con motivo de la reforma del establecimiento han inaugurado sus VITRINAS, exhibiendo los **modelos** más nuevos que han creado las casas de París.—Ejecución de los mismos por cortadores de primer orden.—Existencia de toda clase de **pieles finas** para todas las exigencias de la moda.

Precios sin competencia :: Esta casa no tiene Sucursal

FONTANELLA, 16

**H. UPMANN & C.<sup>a</sup>**

**BANQUEROS**

Casa fundada en 1844

Amargura, n.º 1

**HABANA**

## CUBA CONTEMPORÁNEA

ES LA MEJOR REVISTA MENSUAL DE CUBA

Su crédito, en todas partes donde se habla el idioma castellano, no es superado por ninguna otra publicación de su clase.

**CUBA CONTEMPORÁNEA**

es una gran revista de más de cien páginas de texto excelente, suscrita por los más ilustres escritores de Cuba y del resto de América.

**CUBA CONTEMPORÁNEA**

Siempre aparece el día 1.º de cada mes y circula profusamente en Cuba y en todo el resto de la América Latina, en los Estados Unidos de la América del Norte, en Francia, en España, en Alemania, en Inglaterra, etc.

La suscripción sólo vale, en Cuba, \$ 4,00 oro americano al año, y \$ 5,00 en el extranjero (franqueo incluido).

**Director: Carlos de Velasco**

Lealtad, 94, bajos. — HABANA

**Administrador: Julio Villoldo**

Peña Pobre, 20, bajos

Vinos de Mesa "Castell de Cunit"

Ayuntamiento de Madrid

No tiene rival.—Bodegas en Villanueva y Geltrú  
« (Barcelona).—Exportación a la América latina »





**THE SOUTH AMERICAN  
= TRANSATLANTIC C<sup>o</sup>**

Armadores y Consignatarios  
de Vapores, Exportadores, Im-  
portadores, Representantes de casas Europeas y  
Americanas, Banqueros.

Escritorios Perú 1535      Buenos Aires (Argentina)

**:: Biomalta Ferrer ::**

con fosfato de cal, Nucleinato de sosa y Arrhenal  
**EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES**  
EN VENTA:

**Farmacia del Dr. Ferrer**  
RONDA SAN PEDRO, 2 — BARCELONA  
y en todas las Farmacias y Depósitos de  
Específicos

Manufactura de Edredones, Colchones y sus anexos  
**Carlos Malvey**  
Depósito de plumón, lanas y miraguano  
**Ausias March, núm. 4. - BARCELONA**

**SECUNDINO GORGOT**  
Grandes novedades en artículos y sombreros para Señora  
Especialidad en la confección de sombreros a cargo de doña  
Florentina Giralt de Gorgot.  
**Fernando, núm. 41. — BARCELONA**

**Farmacia J. E. Sala** 

**Fernando, 7. — BARCELONA**

ESPECIALIDADES INGLESAS  
Y AMERICANAS

SUEROS Y VACUNAS DE TODAS CLASES

**COGNAC J. & F. MARTELL**  
Casa fundada en 1715  
**NO SE TOME OTRO**

**Sombrerería "ARNAU" - S. A.**  
**PERFUMERIA Y BASTONES**  
**Fernando, 22      BARCELONA**

**VERDAGUER Y C.<sup>A</sup>**  
Bidets, Bañeras, Calentadores, Lavabos, Grifos, Duchas, Instala-  
ciones completas de cuartos para baño.  
Despacho: Ronda Universidad, 9 :::: Talleres: Entenza, 41  
Teléfono 1662.—BARCELONA

Sastrería :: Camisería :: Sombrerería :: Zapatería  
y Artículos de novedad para caballero  
**= Santiago y Perales =**  
**Fontanella, 11.—BARCELONA**



**BAZAR ESPERANTISTA**  
CAMISERIA, Corbatería y Ropa blanca, Guan-  
tes, Pañuelos, Abanicos, Géneros de Punto y  
Novedades para Señora  
**Trafalgar, 2 — BARCELONA**

**Material Fotográfico M. Huertas (S. A.)**  
Boters, 2.—BARCELONA  
Objetivos Röss. = Concentrados y placas Perutz. = Papeles  
Illingworth. = Placas Leto-Edward's.  
Se entrega completamente gratuito el folleto mensual  
"EL VIAJANTE MUDO"



**COMPañÍA ARTÍSTICA**  
**SALA Y ALMEDA**

Creyonista sin rival. — A plazos y contado. — Grandes ampliaciones a precios sumamente módicos.

Riera Alta, 48, 1.<sup>o</sup>, 2.<sup>a</sup>            **BARCELONA**      

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES



**= CASA LLORENS =**  
EQUIPOS, CANASTILLAS, ROPA BLANCA,  
CONFECCIONES EN GENERAL

CENTRAL: **BARCELONA** SUCURSAL:  
Calle Aviñó, 1 Ronda S. Antonio, 43

**Rodríguez & Domingo**  
SANTIAGO DE CUBA

Importadores de Viveres en general — Comisiones y Representaciones  
Facilitamos informes sobre cualquier asunto relacionado con nuestro giro  
Correspondencia: Apartado 116. - Cable: Baritide

**LOZA, CRISTAL Y PORCELANA de la**  
**Viuda de F. Llopart y Ester**

Plaza Real, 18 y Colón, 4 - BARCELONA - Casa fundada en 1840  
Vajillas de Porcelana y de Loza en blanco y decoradas, servicios de copas y vasos en cristal de Baccarat y del país, cubiertos de metal blanco garantido de la marca Llopart y en plateado de la casa Christoffle, servicios de té, café, etc, etc.

**B. CALVET**

Novedades para Señora en Lanería, Sedería y Confecciones.—Especialidad en lutos.—Mosquiteros

**PRECIO FIJO CALL, N.º 1 BARCELONA**

## LIBROS DE OCASIÓN

Pueden adquirirse por conducto de la Administración de  
CUBA EN EUROPA

Bartrina (Joaquín María). *Obras en prosa y verso escogidas*. Barcelona, 1881. Retrato del autor. Encuadernación holandesa. En 8.º 396 páginas, 5 pesetas.

Becquer (Gustavo A.). *Obras completas*. Madrid, 1898. 3 tomos en 8.º de 285, 358 y 288 páginas, 9 pesetas.

Bernaldo de (Quirós Constancio). *Las nuevas teorías de la criminalidad*. Madrid, 1898. En 4.º 357 páginas, 4'50 pesetas.

Colin (Armand). *Dictionnaire encyclopédique illustré*. París. En 4.º, 1030 páginas. Encuadernación tela, 12 pesetas.

Dostoyusky (F.). *El crimen y el castigo*. Madrid, 1901. 2 tomos en 8.º de 363 y 346 páginas, 4 pesetas.

Ferri (Enrico). *Los nuevos horizontes del derecho y del procedimiento penal*. Madrid, 1887. En 4.º, 413 páginas. Encuadernación holandesa, 6 pesetas.

Gámbara (Dr.). *Psicología y Antropología Criminal*. Barcelona. En 4.º, 320 páginas, 4 pesetas.

Gener (Pompeyo). *Heregias*. Barcelona, 1887. En 8.º 264 páginas, 3'50 pesetas.

Gener (Pompeyo). *Literaturas malsanas*. Barcelona, 1894. En 8.º, 405 páginas, 3'50 pesetas.

Grasset (Dr. J.). *L Occultisme. Le Merveilleux présicientifique*. Montpellier, 1907. En 8.º, 435 páginas, 6 pesetas.

Le Bon (Gustavo). *Psicología del socialismo*. Madrid, 1903. En 4.º, 479 páginas, 6 pesetas.

Lombroso (César). *L'Homme Criminel*. París 1887. 1 tomo en 4.º de 683 páginas y un atlas con 32 planchas. Encuadernación holandesa y chagrin, 12 pesetas.

Lombroso (César). *El Delito, sus causas y remedios*. Madrid, 1902. En 8.º, 63 páginas. Edición ilustrada, 8'50 pesetas.

Lubbock (John). *Los orígenes de la civilización*. Madrid, 1888. En 4.º, 476 páginas. Encuadernación tela, 8 pesetas.

Pi y Margall. *Historia de América*. (Época precolombiana) Barcelona, 1878, 2 to-

mos folio, 1932 páginas con ilustraciones. Encuadernación española. 75 pesetas.

Pi y Margall (Francisco). *Las Luchas de nuestros días*. Madrid, 1890. En 8.º, 443 páginas. Encuad. hol. 3'50 pesetas.

Renan (Ernest). *Nouvelles études d'Histoire religieuse*. París, 1890. En 4.º, 535 páginas, 7 pesetas.

Tarnowsky (B.). *El Instinto sexual y sus manifestaciones mórbidas*. Barcelona. En 4.º, 256 páginas. 5 pesetas.

Tiberghien (G.). *Introducción a la Filosofía y Preparación a la Metafísica*. Madrid, 1875. En 4.º, 414 páginas. Encuadernación holandesa, 6 pesetas.

Verdaguer (Jacinto). *La Atlántida*. Barcelona, 1905. En 8.º 291 páginas. 2'50 pesetas.

Ward (Lester F.) *Compendio de Sociología*. Traducción de Adolfo Posada. Madrid. En 8.º, 383 páginas. 3 pesetas.

Los gastos de remisión a cargo de los compradores.



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

DE CIRCULACIÓN MUNDIAL

SE PUBLICA EN BARCELONA (ESPAÑA) Y TIENDE A DAR A CONOCER A LA REPÚBLICA  
CUBANA EN EL EXTRANJERO

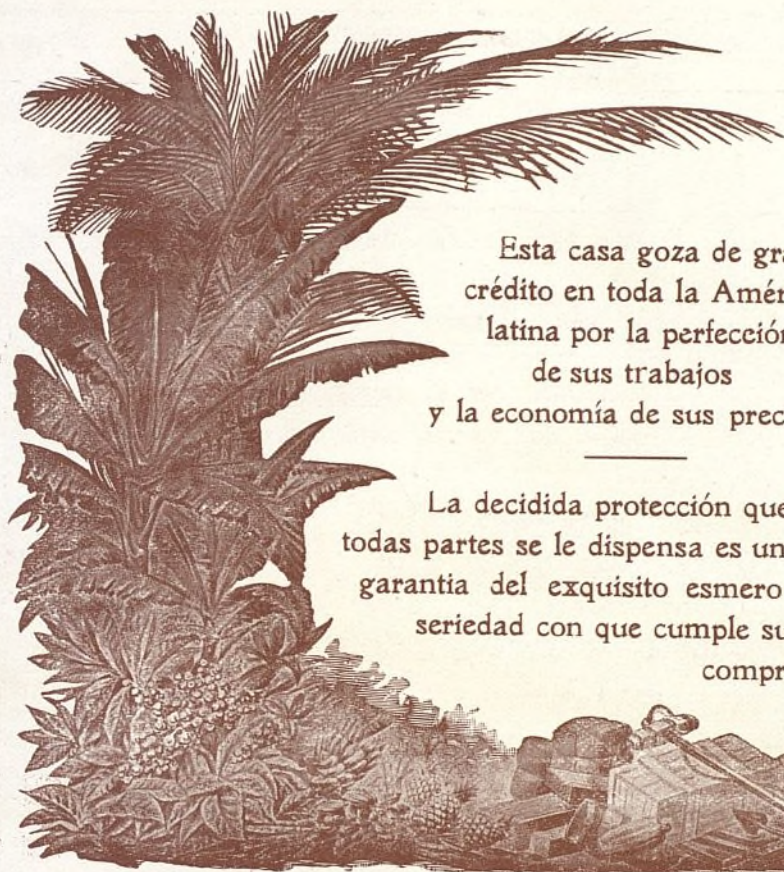
Dado el carácter internacional de la revista CUBA EN EUROPA y su profusa circulación así las Empresas mercantiles é industriales, principalmente las que se dedican á la exportación é importación, como las Compañías navieras, obtendrán positivos resultados anunciándose en esta publicación.

**Redacción y Administración: Fernando, 43 y 45, 1.º (Barcelona)**

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

Ayuntamiento de Madrid





Esta casa goza de gran  
crédito en toda la América  
latina por la perfección  
de sus trabajos  
y la economía de sus precios.

La decidida protección que en  
todas partes se le dispensa es una firme  
garantía del exquisito esmero y la  
seriedad con que cumple sus  
compromisos.



## Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

**Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado**

Clave : Lieber's. — Western Union

Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AGUIAR, 81 y 88  
HABANA

Depositorio: BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911  
Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

*Préstamos con primera hipoteca sobre inmuebles debidamente inscritos en los Registros de la Propiedad*

*Adquisición de créditos asegurados con hipoteca ya existente.*

*Préstamos al Estado, á los Ayuntamientos y Corporaciones oficiales del Estado, legalmente autorizados para contraer empréstitos con hipoteca ó sin ella.*

*Adquirir ó descontar créditos del Estado, las Provincias, Municipios y Corporaciones oficiales.*

*Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipotecarios y de series extranjeras al portador.*

*Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, negociar sobre éstas:*

*Préstamos, pignoraciones y demás operaciones bancarias.*

*Tiene establecidas sucursales en Pinar del Rio, Matanzas, Santa Clara, Camagüey, Santiago de Cuba, Manzanillo, Cárdenas, Sagua la Grande, Cienfuegos, Guantánamo, Holguín, Baramo*

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250  
Barcelona

Ayuntamiento de Madrid



El más eficaz de todos los tónicos  
===== y reconstituyentes =====

# Phosferine

PRECIO EN INGLATERRA 1'40, 3'40

Y 5'60 PTAS. ORO POR BOTELLA

ASHTON & PARSONS, Ltd.,

LA BELLE SAUVAGE, LUDGATE HILL, LONDON, E. C.